

**Biblioteca Médica
Hospital México
Caja Costarricense de Seguro Social**

Guía Introductoria de Redacción y Normas de Referencias, Citas Bibliográficas con la Normalización Estilo Vancouver

2014

Tabla de contenido

1. Antecedentes.....	3
2. Formato.....	3
Abreviaturas.....	5
3. ¿Cómo citar?.....	6
3.1 Citas directas.....	6
3.2 Citas indirectas.....	7
4. Referencias bibliográficas.....	8
4.1 Para monografías.....	9
4.2 Para publicaciones periódicas.....	11
4.3 Para sitio web.....	13
5. Referencias bibliográficas.....	14

1. Antecedentes

Las Normas Vancouver son un conjunto de parámetros para la estandarización en la elaboración de citas y referencias bibliográficas en el campo de la medicina y ciencias de la salud.

Las normas nacen como resultado de la reunión celebrada en Vancouver, Canadá en 1978 por los principales editores de revistas médicas. El enfoque de la reunión fue definir una serie de pautas para la presentación de manuscritos enviados a sus revistas. Las Normas Vancouver se publicaron por primera vez en 1979 bajo el título “Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals”. Posteriormente, el grupo de editores se transformó en el International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE).

2. Formato

Para la presentación de trabajos e investigaciones relacionadas al área de Ciencias de la Salud, que sigan la normalización Vancouver deben tener en cuenta el siguiente formato:

Tamaño del papel	A4, impreso en el anverso de la hoja.
Margen de la hoja	Mínimo de 2,54 cm derecha, izquierda, superior e inferior.
Tipos de letra para el cuerpo del texto	Time New Roman, Verdana o Arial. El tamaño establecido es 12 puntos.
Tipo de letra para los títulos	14 puntos para el título principal, 12 para los secundarios; hasta el segundo nivel de jerarquía van en negrilla.

Párrafos de texto	Se escribe con una sangría de un tabulador, con interlineado doble.
Títulos	Para la numeración se utiliza números arábigos en secuencia de importancia e interrelación entre división y subdivisión
Interlineado en los títulos	Doble.
Interlineado entre párrafos	Sin espacio adicional.
Alineación	Izquierda.
Fuente para figuras, cuadros y esquemas	Las letras, números y símbolos serán claros y uniformes en todas las figuras.
Paginación	Se enumera (2 cm margen derecho) a partir de la hoja de rostro con números arábigos en el ángulo superior o inferior.
Citas textuales cortas	Hasta 5 líneas. Se escribe dentro del texto, entre comillas. Referencia al pie de página o directamente en la bibliografía.
Citas textuales extensas	Mayores a 5 líneas se escriben en bloque Interlineado doble, con sangría del margen izquierdo y en letra tamaño de 12 puntos.
Referencias de las Citas textuales	Autor/es. Título del libro. Edición. Lugar de publicación: Editorial; año. (Serie).

Abreviaturas

Abreviatura	Significado
ed.	Edición
et al	Y otros (cuando hay más de tres autores)
No	Número (utilizada para publicaciones seriadas)
p.	Página/páginas (Utilizada para libros)
para	Parágrafo, párrafo
Pt	Parte
rev.	Revisado
Suppl	Suplemento
Vol	Volumen (Utilizado para libro)
pp.	Páginas (Ejemplo: pp. 23-26)
pte.	Parte
s. f.	Sin fecha (Ejemplo: Lima: Salesianos, s.f.)

Es importante tener en cuenta lo siguiente:

- Deben evitarse las abreviaturas en el título y en el resumen.
- Si durante la redacción del texto emplea por primera vez una abreviatura, ésta irá precedida del término completo, salvo si se trata de una unidad de medida común.

3. ¿Cómo citar?

Una cita bibliográfica consiste en la transcripción textual o resumida del conocimiento brindado por uno o varios autores, el cual argumenta y verifica lo expresado en investigaciones que se está realizando.

Hay dos tipos de citas:

- Citas directas.
- Citas indirectas.

3.1 Citas directas

Se transcribe la idea exactamente igual sin modificar su ortografía y puntuación. Debe ser de menos de cinco renglones, entre comillas y al final se coloca el número correspondiente de esa cita, utilizando números arábigos entre paréntesis o sin paréntesis y en forma de superíndice. Ejemplo:

“La pérdida de determinantes de grupo ABH es posible que esté dada por un bloqueo de la acción de las glicosiltransferasas, pues, recientes investigaciones han reforzado evidencias de que la actividad de glicosilación está disminuida en los tejidos neoplásicos”(1)

“La pérdida de determinantes de grupo ABH es posible que esté dada por un bloqueo de la acción de las glicosiltransferasas, pues, recientes investigaciones han reforzado evidencias de que la actividad de glicosilación está disminuida en los tejidos neoplásicos”¹

3.2 Citas indirectas

Cuando se toma la idea de un autor en forma resumida o parafraseo. Se omite el uso de comillas (""), el número de la referencia se coloca después del apellido del autor y antes de la cita. Ejemplo:

Como lo indica Tan¹¹, a pesar de que la resonancia magnética permite una excelente visualización del diafragma y permite diferenciarlo de las estructuras adyacentes, no tiene un rol en el manejo inicial del paciente después del trauma.

Si el documento tiene más de dos autores se indica solo el **apellido primero**, seguido por la abreviatura “**et al**” posteriormente el número de la referencia.

En caso de no indicar el apellido del autor el número de la referencia va al final de la idea. Ejemplo:

A pesar de que la resonancia magnética permite una excelente visualización del diafragma y permite diferenciarlo de las estructuras adyacentes, no tiene un rol en el manejo inicial del paciente después del trauma¹¹.

Es importante tener en cuenta...

- Las referencias deben enumerarse consecutivamente según el orden de aparición en el texto.
- Solo incluir referencias consultadas, no se debe hacer citas de citas.
- Los títulos de las revistas deben abreviarse según el formato de la National Library of Medicine (NLM).

4. Referencias bibliográficas

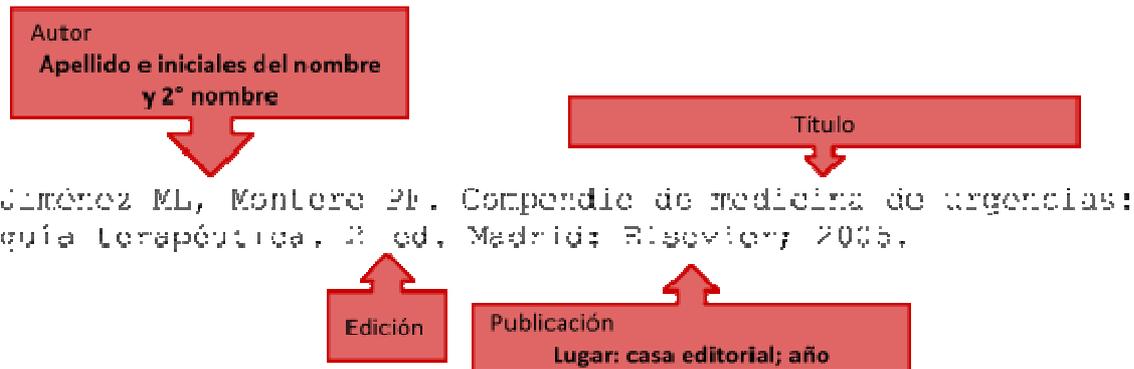
Es importante tener en cuenta que las referencias bibliográficas conforman un conjunto de indicaciones precisas y detalladas que permiten la identificación de una publicación o parte de ella. Por ende, deben realizarse con el mayor cuidado ya que con la adecuada elaboración de estas no solo presenta la veracidad de la investigación, sino también la tenencia de una cultura que cuenta como principio esencial para cualquier investigador, contribuir en el conocimiento.

Datos elementales para desarrollar una referencia

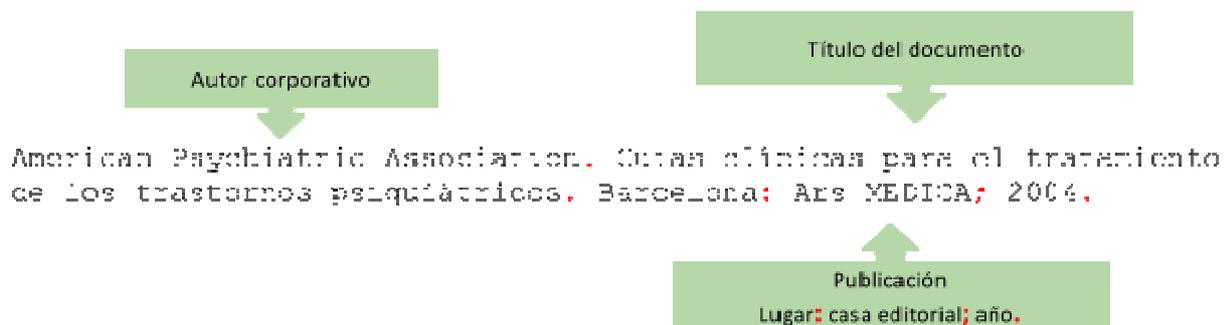
Monografías	Publicaciones periódicas
Autor	Autor
Título	Título
Fecha de publicación	Fecha de publicación de la obra
Editor o editorial	Información diferencial. La palabra "año" y su cifra, las abreviaturas de "volumen", "número" o "edición"
Lugar de edición	Paginación.

4.1 Para monografías

- Con más de un autor - individual



- Autor corporativo



Nota:

En caso de ser una institución gubernamental primero se indica el país seguido el nombre de la institución tomando en cuenta la dependencia en forma subordinada. Ejemplo:

Costa Rica. Ministerio de Salud. Título del documento.

En caso de tener una 2° o 3° ed. se coloca después del título.

- Si el documento no tiene autor o editor la entrada es bajo título.



A los sacerdotes, hijos predilectos de la Santísima Virgen. 1/a. ed. Milán: Centro Internacional, Movimiento Sacerdotal Mariano; 1995.

- Capítulo de libro



Nota:

Se utiliza la preposición "En:" o "In:" en caso de un documento en inglés para indicar en donde se encuentra el capítulo del libro.

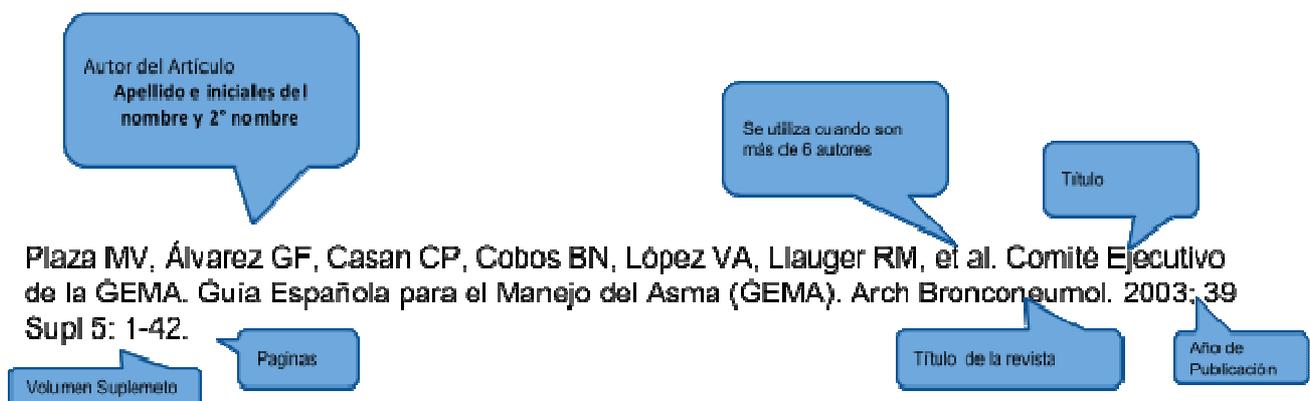
Quando son más de tres autores se indica los primeros tres según orden de aparición, seguido de "et al."

4.2 Para publicaciones periódicas

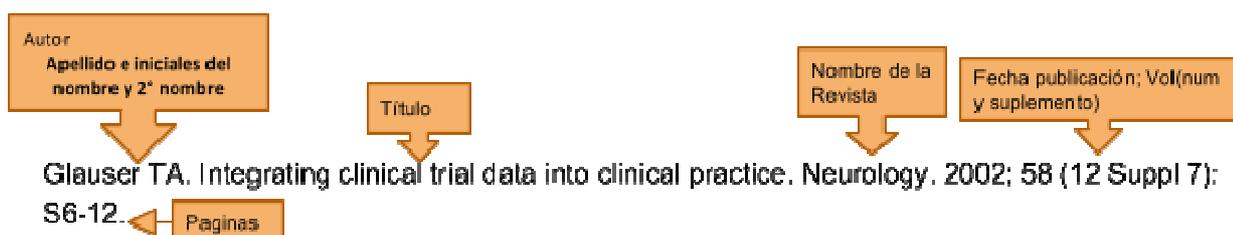
- Artículo con más de seis autores



- Suplemento de un volumen



- Suplemento de un número

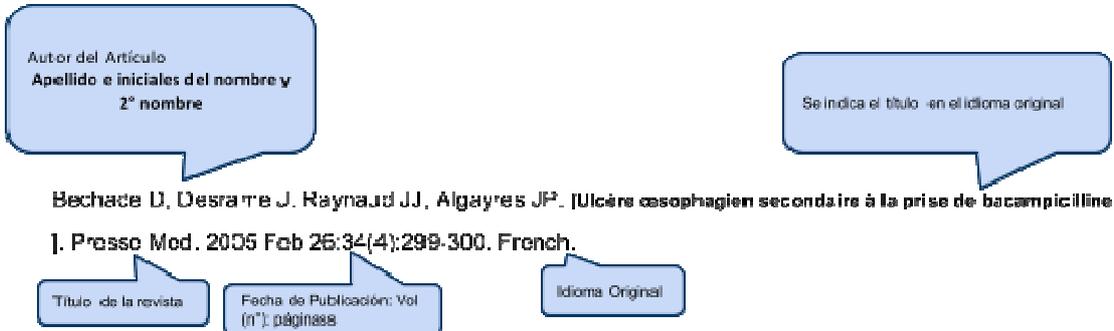


- **Número sin volumen**

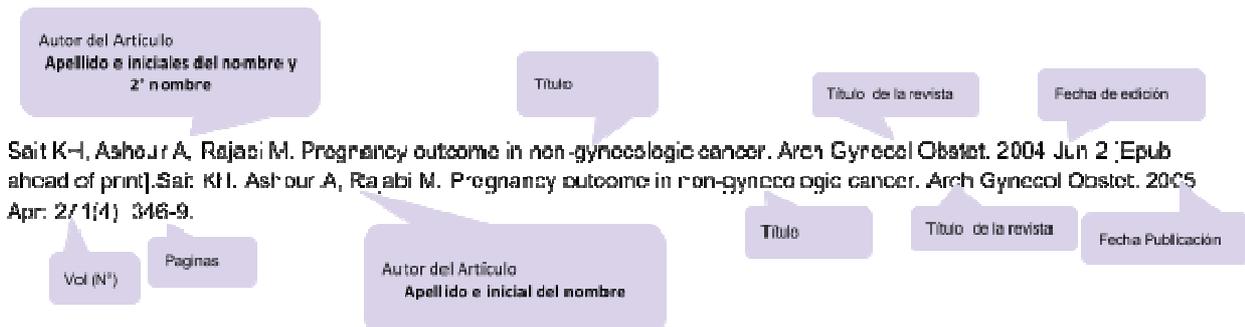


- **Artículo en otro idioma distinto del inglés**

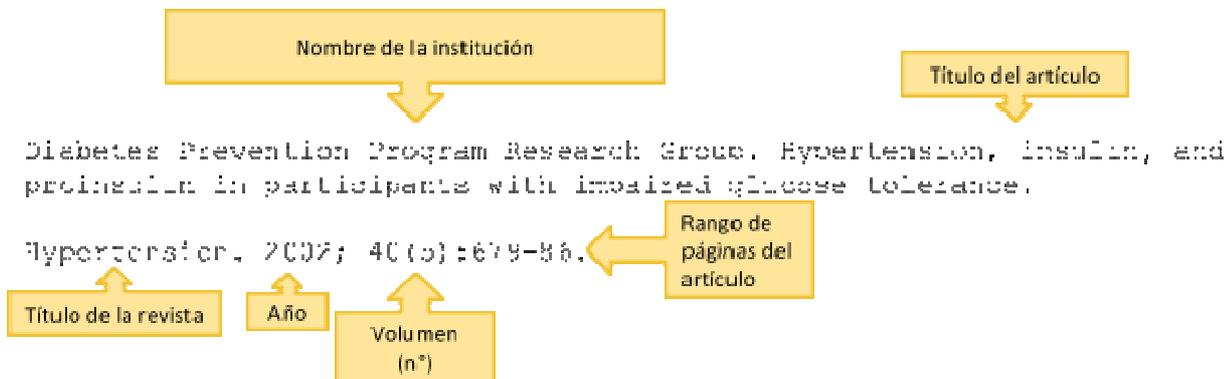
Los artículos deben escribirse en su idioma original si la grafía es latina.



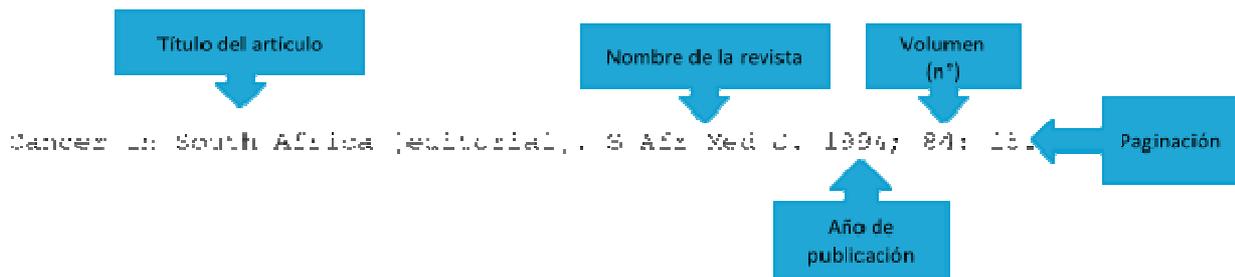
- **Artículo publicado electrónicamente antes que en versión impresa**



- Organización como autor



- No indica el nombre del autor



4.3 Para sitio web



5. Referencias bibliográficas

Biblioteca Universitaria. Estilo vancouver. [Internet].: Universidad de Alicante; 2013 [consulta 2014 nov 21]. Disponible en: <http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/33986?mode=full&locale=en>.

Biblioteca Central. Área de Procesos Técnicos. Guía para la elaboración de citas y referencias bibliográficas, según el estilo Vancouver. [Internet]. Perú; 2011 [consulta 21 nov 2014]. Disponible en: <http://www.biblioteca.udep.edu.pe/wp-content/uploads/2011/02/Guia-ElabCitas-y-Ref-Estilo-Vancouver.pdf>.

Biblioteca Universitaria. Normas de vancouver: guía breve cómo citar y elaborar referencias bibliográficas según las normas de vancouver. [Internet]. España; 2013 [consulta 21 nov 2014]. Disponible en: <http://www.sld.cu/galerias/pdf/sitios/histologia/normas-vancouver-buma-2013-guia-breve.pdf>.

International Committe of Medical Journal Editors. Uniform requeriments for manuscripts submitted to biomedical journals. N Engl J Med. 1997; 336(4): p. 309-15.

OPCA/ Biblioteca y Centro de Documentación. Guía para la preparación de referencias bibliográficas. [Internet]. Guatemala; 2011 [consulta 21 nov 2014]. Disponible en: http://medicina.usac.edu.gt/graduacion/Normas_de_Ref_Medicina_vancouver.pdf.

Patrias K. Citing medicine: the NLM style guide for authors, editors, and publishers [Internet]. 2nd ed. Wendling DL, technical editor. Bethesda (MD): National Library of Medicine (US); 2007. [actualización 15 set 2011; consulta 20 nov 2014]. Disponible en: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK7256/>

Universidad Americana. Guía metodológica: para trabajos de grado y postgrado según las normativas APA, ABNT y VANCOUVER. Asunción, Paraguay: Universidad Americana; 2012.